

NORMES DE PUBLICATION POUR LA REVUE PISANA

Nota bene : En appliquant ces règles simples vous y passerez *un peu* de temps, mais à nous, cela évitera *une quantité énorme d'heures de travail*. Merci d'avance !!

- Mettre tout de suite votre texte en A5 car la conversion de A4 en A5 peut occasionner la perte d'éléments de votre mise en page informatique, que vous devriez refaire.
- Le corps du texte doit être en police times new roman n°11, et les notes en times new roman n°10.
- Les retraits de paragraphe doivent être d'1 demi-cm, à gauche.
- Taille souhaitable : 30000 à 50000 signes, espaces comprises.
- Interligne simple

Ponctuation selon la langue (à la française pour les articles en français, à l'italienne pour les articles en italien)

- Les citations doivent être en retrait d'1 demi cm à gauche, en police 10, et les passages supprimés sont signalés par des crochets [...] et non par des parenthèses. Voici comment il faut présenter les citations :

↑(corps du texte en 11)↑

Il y a fort longtemps, dans un petit village blotti entre les grands arbres d'une immense forêt, vivait une pauvre femme avec sa petite-fille. [...] Elles étaient si pauvres qu'elles se nourrissaient de racines qu'elles allaient ramasser dans la forêt alentour. Un jour, elles s'éloignèrent tant qu'elles ne purent retrouver leur petit village blotti entre les arbres de la forêt.

↑ Citation en 10 et en retrait d'un demi cm à gauche ↑

- Les notes doivent être en bas de page, en 10.
- Les appels de notes sont placés **avant** la ponctuation sauf lorsqu'ils suivent une citation, ainsi :
Le texte est « une réussite esthétique »¹ secondo Rossi. (Citation, donc l'appel de note est situé après le guillemet fermant.)
Le texte est une réussite esthétique². (Pas de citation, donc l'appel de note est situé avant le point.)

- Les titres d'articles doivent être en Italique, en 11(C'est tout !)
- Les titres de parties doivent être centrés en 11 (C'est tout !)
- Le nom de l'auteur de l'article doit être à la fin du texte, en 11, justifié (aligné) à droite. Sous le nom il faut préciser l'université d'appartenance, en 11 justifié (aligné) à droite :

Catherine DUPONT
Université de Sicile

- Ne jamais utiliser le gras ni le souligné.
- Ne jamais mettre de mots entiers en majuscules 'clavier'. Les petites majuscules sont autorisées.
- Utiliser les guillemets à la française « » avec une espace insécable après le guillemet ouvrant et avant le guillemet fermant. Utiliser les guillemets anglais “ ” pour les guillemets insérés dans d'autres guillemets, citations de deuxième niveau.

Références bibliographiques :

- On utilise Cf. e non Cfr.
- NOM Prénom, *Titre en italique*, Lieu, Editeur, année d'édition, pagination.
Ex : LEJEUNE Philippe, *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, 1975, p.14.
- Le nom de l'auteur, de même que les chiffres romains désignant un siècle, ne doit pas être en majuscules normales (majuscules clavier), mais en petites majuscules :MANZONI (Non !) MANZONI (Oui !) ; XIX^e siècle, etc
- S'il y a un *curatore*, ('éditeur' pour une édition critique ou 'directeur' pour un ouvrage collectif) son nom doit être présenté ainsi, Catherine Durand (éd.), s'il y a deux directeurs ou plus : Catherine Durand, Caterina Rossi, (éd.). S'il y a plus de 3 directeurs d'ouvrage collectif vous pouvez n'indiquer que le premier par ordre alphabétique, suivi de la mention latine *et al.* Les mots latins sont en italique parce que provenant d'une autre langue sauf IDEM, EADEM.
- Les ouvrages collectifs sont cités par leur titre, suivi du nom du ou des directeurs, ainsi :
Titolo, Catherine Blandin, Véronique Bleu (dir.), Milano, Mondadori, 2014.
- Un chapitre d'ouvrage collectif doit être présenté ainsi : NOM Prénom, « Titre du chapitre entre guillemets », in *Titre de l'ouvrage collectif*, Catherine Durand (dir.), Firenze, Franco Cesati, 2008.
- Un article de revue doit être présenté ainsi : NOM Prénom, « Titre de l'article entre guillemets », *Nom de la revue en italique*, Catherine Durand (dir.), numéro, année 1991, p. 1-19. Si le numéro de la revue comporte un titre on doit le placer en italique après le titre de chapitre.
- En cas de répétition d'une référence dans deux notes successives, on utilisera *ibidem*, noté *Ibid.* en note de bas de page.
Ex : *Ibid.*, p. 31. En cas de répétition du même auteur pour deux références différentes mais qui se suivent immédiatement, la seconde fois et les suivantes, on doit utiliser IDEM, o EADEM pour le nom de l'auteur.
- Quand on cite plus qu'une seule page, il faut le présenter ainsi :
p. 135-145, **pas de pp.** et **pas de** 135-45

NORME DI PUBBLICAZIONE PER LA RIVISTA PRISMI

Seguendo quelle regole semplici, ci impiegherai solo *un po'* di tempo ma a noi risparmierai *una quantità enorme di ore di lavoro*. Grazie in anticipo !!

- Metti subito il tuo testo in A5 perché la conversione da A4 a A5 può cagionare la perdita di molti elementi informatici che dovresti ricorreggere.
- Il testo va scritto in Times New Roman, corpo 11.
- Lunghezza del testo : 30000 à 50000 battute, spazi inclusi.
- Interlinea 1

- La punteggiatura segue l'uso della lingua di scrittura, dunque punteggiatura all'italiana per gli articoli in italiano.

- Rientri di paragrafo : mezzo centimetro a sinistra unicamente
- Le citazioni vanno presentate rientrate di mezzo centimetro a sinistra (ma non a destra) rispetto al testo, in corpo 10 e i brani soppressi vanno segnalati con parentesi quadre [...] e non con parentesi tonde. Ecco come vanno presentate le citazioni :

↑(testo in 11)↑

Il y a fort longtemps, dans un petit village blotti entre les grands arbres d'une immense forêt, vivait une pauvre femme avec sa petite-fille. [...] Elles étaient si pauvres qu'elles se nourrissaient de racines qu'elles allaient ramasser dans la forêt alentour. Un jour, elles s'éloignèrent tant qu'elles ne purent retrouver leur petit village blotti entre les arbres de la forêt.

↑ Citazione en 10 con rientro di mezzo cm ↑

- Le note vanno messe in calce ad ogni pagina, in corpo 10.
- I rimandi di nota vanno messi **prima** della punteggiatura, eccetto quando seguono una citazione, così :
Il testo è «una riuscita estetica»¹ secondo Rossi. (Citazione dunque rimando di nota dopo la virgoletta che chiude)
Il testo è una riuscita estetica². (Niente citazione dunque rimando di nota prima della punteggiatura, qui, un punto)
- I titoli degli articoli vanno accentrati e messi in corsivo, in corpo 11 (e basta !)
- I titoli delle parti vanno accentrati e sono in corpo 11. (e basta !)
- Il nome dell'autore dell'articolo va messo in calce al proprio saggio, a destra e in 11, con l'università di appartenenza, così :

Caterina ROSSI
Università di Sicilia

- Non usare mai il grasso né il sottolineato.
- Non mettere mai nomi interi in maiuscole. Sono autorizzati i maiuscoletti.
- Usare le virgolette francesi « ». Usare le virgolette inglesi “ ” per le virgolette inserite in altre virgolette, vale a dire per le citazioni di secondo grado.

Presentazione dei riferimenti bibliografici

- Si usa Cf. e non Cfr.
- COGNOME Nome, *Titolo in corsivo*, Luogo, Casa editrice, anno di pubblicazione, pagina(e).
Esempio : LEJEUNE Philippe, *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, 1975, p.14.
- Il cognome dell'autore, come le cifre romane che designano un secolo, va messo in maiuscoletti, così : NIEVO e non: ~~NIEVO~~. Secolo : XIV e non XIV
- Se c'è un curatore, il nome e il cognome devono apparire in minuscole, dopo il titolo, così : Catherine Durand (éd.), se ce ne sono due così : Caterina Rossi, Fiona Wilson (éd.); se ce ne sono più di tre, si può mettere il primo per ordine alfabetico seguito di *et al.* in corsivo perché locuzione latina
- I libri scritti da vari autori vengono citati dal titolo seguito del nome del curatore o dei curatori :
Titolo, Catherine Blandin, Véronique Bleu, (dir.), Milano, Mondadori, 2014.
- Un capitolo di volume va presentato così : COGNOME Nome, «Titolo del capitolo tra virgolette», in *Titolo del volume*, Catherine Durand (dir.), Firenze, Franco Cesati, 2008, p. 1-19.
- I titoli dei periodici vanno presentati in corsivo, così, *Italies* o *Sinestesia*
- Un articolo tratto da un periodico va presentato così : COGNOME Nome, «Titolo dell'articolo tra virgolette», *Nome della rivista*, Catherine Durand (dir.), n°1, a. 1991, p. 1-19. Se il numero del periodico comporta inoltre un titolo, va messo in corsivo prima del nome della rivista.
- Nel caso della ripetizione di un riferimento in due note successive va usato *ibid.*, o *Ibid.* nella nota.
Esempio : *Ibid.* p.31. **Non si usa** *ivi*, si usa *ibid.* o *Ibid.* Nel caso della ripetizione successiva di uno stesso autore in due riferimenti diversi, va usato dopo la prima volta IDEM per un uomo, o EADEM per una donna.
- *et al.*, *Ibid.*, *sic* vanno scritti in corsivo perché considerati provenienti da un'altra lingua.
- Quando vengono citate alcune pagine e non una sola pagina, va precisato così :
p. 135-145 Sì !
~~pp. 135-45~~ No ! (**Non pp.** e **Non** 135-45)